

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie; Energie 2000  
**Band:** - (2003)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Impressum

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## CITÉS DE L'ÉNERGIE

# Sierre et Sion main dans la main

**Le 10 mai lors de la journée portes ouvertes de SuisseEnergie, les deux communes valaisannes fêtaient la remise du label Cité de l'énergie.**

Il faisait grand beau à Sierre le 10 mai. Normal, car la Cité du Soleil se devait de sortir le grand jeu pour faire la fête à Sierre Energie, les anciens services industriels, aujourd'hui privatisés, et qui approvisionnent les communes de la région en eau, gaz, électricité et télé-réseau. Profitant de cette journée portes ouvertes qui a attiré un public nombreux, la commune de Sierre avait invité Sion, sa grande sœur, pour une cérémonie inédite. Les deux villes se sont vues décerner officiellement et simultanément le label Cité de l'énergie, pour la première fois à Sierre et pour la deuxième fois à Sion.

Petit pas. Comme l'a rappelé Manfred Stucky, président de Sierre, «la commune n'est pas partisane des coups d'éclat et des grands projets spectaculaires. Elle préfère mettre en place les règles qui favorisent une utilisation optimale de l'énergie, qui encouragent des mesures pratiques et concrètes, même de petite ampleur, faciles à mettre en œuvre et peu coûteuses.» Et de citer le couplage chaleur force de l'Hôpital Régional, le biogaz de la STEP qui alimente un

centre sportif et un centre horticole, ou encore de la mise à jour permanente des réseaux de randonnées pédestres. Cette philosophie du «petit pas», n'empêche nullement les objectifs ambitieux, comme le prouve le projet de centrale à bois pour le triage forestier.

De son côté, François Mudry, président de Sion, a relevé l'intérêt du processus Cité de l'énergie qui encourage les aspects pratiques.

La création du tunnel de contournement au nord de la ville, évitant nuisance sonore et pollution de l'air, s'inscrit dans cette démarche, de même que la passerelle pour piétons et vélos sur le Rhône qui encourage la mobilité durable et facilite l'accès des nouveaux quartiers.

Mais le plus beau symbole reste sans doute le lancement à Sierre d'une offre de courant vert. En souscrivant à cette bourse solaire, les habi-



**Le 10 mai, Sion et Sierre ont fêté la remise du label Cité de l'énergie en fanfare.**

tants soutiennent la création d'une centrale photovoltaïque à Aminona. Une centaine d'adhésions ont déjà été enregistrées à ce jour. L'Ecole d'ingénieurs de Sion sera évidemment associée pour dimensionner le projet.

## Agenda

Retrouvez des agendas mis à jour sur internet:

[www.energie-schweiz.ch](http://www.energie-schweiz.ch) et [www.energiecité.ch](http://www.energiecité.ch)

■ Assemblée générale de l'Association MINERGIE (seulement pour les membres), 12 juin 2003, 11 à 12 heures, suivie d'un déjeuner au Musée des transports de Lucerne, salle de conférences, Lidostrasse 5, 6006 Lucerne.

■ MINERGIE – une chance pour l'économie et la politique énergétique de la Suisse, 12 juin 2003, 14 à 16 heures, suivie d'un apéro. Musée des transports de Lucerne, salle de conférences, Lidostrasse 5, 6006 Lucerne

Six exposés sur le thème MINERGIE, en allemand.

■ Le Tour de Suisse des Cités de l'énergie. Une exposition présente les 18 cités de l'énergie sur les 84 qui sont labellisées dans le cadre du programme SuisseEnergie pour les communes. On peut la découvrir à l'école d'Attalens du 13 au 28 juin.

■ Séminaire: la production de froid, CHUV, Lausanne, deux demi-jours les 18 et 25 juin. Organisateur: energho.

■ Journée nationale de SuisseEnergie pour les communes. Séminaire d'échange d'expériences: «Les Cités de l'énergie et le développement durable», 18 juin, de 13 à 17 heures, Bea Expo Berne, salle de conférences no1. Infos: [office.aarau@novaenergie.ch](mailto:office.aarau@novaenergie.ch).

■ 6<sup>e</sup> Forum international de l'énergie sun21, Bâle, du 24 au 28 juin, avec remise du prix pegasus le 26 juin. Infos: [www.sun21.ch](http://www.sun21.ch).

■ 7th International Summer School Solar energy 2003, Applications – sustainable Energy Issues, du 28 juillet au 8 août à l'Académie de l'Engadine, à Samedan. Organisé par l'OFEN. Infos: [urs.wolfer@bfe.admin.ch](mailto:urs.wolfer@bfe.admin.ch).

■ 2th International Fuel Cell Forum 2003, du 30 juin au 4 juillet 2003 au Centre culturel et de Congrès de Lucerne. Conférences et exposition autour de la pile à combustible et ses développements. Infos: [www.efcf.com](http://www.efcf.com).

## Publications

ENET-NEWS, nouvelles de l'OFEN sur la recherche énergétique, [www.energieforschung.ch](http://www.energieforschung.ch)

A commander auprès de l'OFCL, Diffusion publications, 3003 Berne, Fax 031 325 50 58, [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch):

■ Catalogue d'éléments de construction avec calcul de la valeur U, Construction neuve, numéro de commande: 805.150f, prix CHF 11.70, existe aussi en allemand

■ Catalogue d'éléments de construction avec calcul de la valeur U, Assainissement, numéro de commande: 805.155f, prix CHF 11.70, existe aussi en allemand

■ La recherche au service de la société, Plans directeurs 2004 – 2007, La recherche de l'administration fédérale, à commander

gratuitement auprès du Groupement de la science et de la recherche (GSR), Berne, [www.gwf-gsr.ch](http://www.gwf-gsr.ch), existe aussi en allemand, anglais et italien

■ energhostat Votre tableau de bord énergétique, à commander gratuitement auprès de energho, tél. 0848 820 202, [info.français@energho.ch](mailto:info.français@energho.ch), existe aussi en allemand

■ Photovoltaïque Du soleil, du courant, numéro de commande: 805.352f, existe aussi en allemand, gratuit

■ Modèles de solutions pour des mesures de reconversion et de placement lors de restructurations dans l'industrie électrique, numéro de commande: 805.285f, prix CHF 6.20, existe aussi en allemand

## Impressum

energie extra

Numéro 3.03

(parution tous les deux mois)

Editeur  
Office fédéral  
de l'énergie  
3003 Berne



Rédaction

Urs Ritschard, Mireille Fleury, OFEN, Section Information,

Téléphone 031 322 56 64, Fax 031 323 25 10

e-Mail: [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch)

Büro Cortesi Biel, Tél. 032 327 09 11, Fax 032 327 09 12  
[bueroortesi@bcbiel.ch](mailto:bueroortesi@bcbiel.ch)

Werner Hadorn (responsable),

Renaud Jeannerat (version française)

Textes: Hans-Ueli Aebi, Raphaël Chabloz, Matthieu Chenal, Jean-Jacques Daetwyler, Fabio Gilardi, Werner Hadorn, Renaud Jeannerat, Susanne Wegmann, OFEN

Traductions: Raphaël Suter, Bruno Salis

Photos: Matthieu Chenal, Peter Samuel Jaggi, Olivier Messerli, Peter Samuel Jaggi, Georg Nemeck, Joël Schweizer, l. d. d.;

Layout: Hans Eggimann

Adresse Internet  
[www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch)

Infoline SuisseEnergie  
Téléphone 0848 444 444